DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY

Año 36 • Núm. 21 FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF S.I.P. Noviembre 8, 1997

REPUBLICANOS Y DEMOCRATAS ANALIZAN RESULTADOS DE LAS ELECCIONES

(Vea Pág. 2)



CELEBRANDO VICTORIA

UNION CITY.- Brian P. Stack, izquierda, ganador de las elecciones para Comisionado, junto a Pedro Martinez, uno de los principales activistas de su campaña.

BANQUETE CONJUNTO DE LAS LOGIAS MASONICAS

(Vea FRATERNALES Pág. 14)



CONTRA LAS DROGAS

UNION CITY- Los asambleistas Lou Romano y Rudy Garcia proponen placas o tablillas de vehiculos como parte de un plan de lucha contra drogas. (FOTO LIONEL,detalles en página 16).

ALCALDE BRUCE WALTER



MAYOR BRUCE C. WALTER

UNION CITY- El Alcalde Bruce Walter está sometido a quimoterapia en un famoso hospital de New York para luchar contra el cáncer que se le ha reproducido. Una nota oficial dice que el Alcalde Walter se mantiene atento a su trabajo mientras sigue las orientaciones de sus médicos. LA TRIBUNA desea la recuperación del Alcalde Bruce Walters.



¡QUE VIVA PUERTO RICO!

Se celebra el Mes de la Herencia Puertorriqueña en los Estados Unidos y especialmente en New Jersey, con diversos actos, destacando el aporte de esa hermana comunidad, pionera entre los latinos. Cada inmigrante hispano encontró aqui un boricua que hablaba su idioma y le tendió una mano amiga. LA TRIBUNA los saluda.

PROTESTAN DETENCION DE CUBANOS ANTICASTRISTAS

(Vea Pág.15)



GRAVE ACCIDENTE SIN HERIDOS

UNION CITY- Este espectacular choque ocurrió en la esquina de New York Avenue y calle 41 entre un pequeño auto y un «Jeep Vagonier» que saltó y se volcó. Los daños fueron grandes, el susto fué gigante pero por suerte no hubo heridos. El chofer del carro mayor, Luis G. Pruna, salió ileso por la ventanilla. En el auto pequeño viajaba una dama con sus dos hijos, uno de dos meses de nacido y otro de 2 1/2 años. Ninguno sufrió lesiones. Los niños iban adecuadamente atados a sus sillas de seguridad. La Policia investiga los motivos del choque. (TEXTO FOTOS LIONEL RODRIGUEZ).

PROTESTAN INMIGRANTES

Decenas de personas, portando carteles, banderas, temores e indignación, marcharon por las calles de West New York hasta la Alcaldia para divulgar su protesta contra los procesos de deportación que el Servicio de Inmigración y Naturalización realiza entre trabajadores de la zona.

Las redadas del INS en varios pueblos y ciudades del norte de New Jersey son continuas, afectando a toda clase de negocios, factorias, bodegas, tiendas, panaderias, oficinas, etc. Los detenidos son acusados de estar en el país ilegalmente, de trabajar sin autorización ni documentos. En una fábrica de ropas fueron detenidas 19 madres, casi todas mexicanas, las que se vieron de pronto separadas de su hogar e hijos.

Los inmigrantes piden que se resuelva su situación legal: que abogados u organizaciones legales se hagan cargo de su representación, pues carecen de dinero, idioma y conocimientos para enfrentar los cargos. La deportación de esas personas crea problemas humanos serios, derivados de la separación de familias. Los interesados en ayudar pueden llamar a los teléfonos (201) 869-5386 o 295-8605. Por su parte el Servicio de Inmigración informó a LA TRIBUNA que quienes están en el pais ilegalmente, son conducidos al Centro de Detención en Elizabeth para investigación y que en muchos casos quedan en libertad provisional hasta que su caso se resuelva. Los que no tengan delitos graves, siempre pueden apelar cualquier orden de deportación. LA TRIBUNA ha denunciado muchas veces las medidas aprobadas por la mayoria congresional republicana que, casi siempre, afectan solo a los hispanos.

DECANO DE LA PRENSA HISPANA **LA TRIBUNA** DE NEW JERSEY

FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK - MEMBER OF S.I.P.

RUTH MOLENAAR
Publicista y Editora

LIONEL RODRIGUEZ
Director

CARLA SORAYA MOLENAAR
Administradora y Ejecutiva

RAMON M. GONZALEZ
Asesor Legal

CARLOS G. BIDOT
Fundador

RENE GONZALEZ
C.P.A

COMPOSICION • DIAGRAMACION • DISEÑO
Yuly B. Romero

CUERPO DE REDACCION
*Renato Morffi • Marian Mantto • Conchita Ruiz • Adela Oliva • Felix Perez
Gladys Campanería • Rafael Ferrer Luque • José Devila • José Domínguez*

LA TRIBUNA no se hace responsable de ningún articulo u opiniones expresadas por sus colaboradores o anunciantes.
Los artículos firmados son de la exclusiva responsabilidad de su autor. La dirección de este periódico NO comparte necesariamente la opinión de artículos, informaciones y reportajes que aparecen en nuestras páginas. No se devuelven originales y fotos solicitadas.
Miembro de la Sociedad Internacional de Prensa y del Colegio Nacional de Periodistas en el Exilio.

E-Mail SMolenaar@aol.com
300-36th St. • P.O. Box 805 • Union City, N.J. 07087
Tel.: (201) 617-1360 • Fax: (201) 617-0042

Suscripción Anual: $30.00
PRINTED TWICE A MONTH

WHITMAN GANO POR UN PELO Y STACK DIO LA SORPRESA

POR: LIONEL RODRIGUEZ

Christine Whitman ganó con susto... pero ganó

Demócratas, republicanos e independientes siguen hoy analizando lo que ocurrió en las elecciones del martes en New Jersey donde la incumbente gobernadora Christie Whitman y sus aliados pasaron un susto mayúsculo para al final ganarle por estrecho margen al demócrata Jim McGreeve, quien hace seis meses era un desconocido en gran parte del estado.

McGreeve, al conceder la victoria, echó cimientos para una futura aspiración. Para la Whitman, la dura batalla y el escaso margen de apenas uno por ciento, significan un golpe muy duro a sus aspiraciones futuras y, probablemente, la liquidación de sus tan pregonados sueños «por un liderazgo nacional». Sin embargo, tiene por delante cuatro años de gobierno para rectificar errores y reforzar posiciones.

La gran sorpresa de la jornada fué la victoria en Union City de Brian Stack ante un poderoso oponente que solo pudo ganar cuatro barrios. Stack consiguió 2,000 votos más que Abe Antun. Como esta fué una elección especial, Stack tendrá que volver a pedir el voto en Mayo. La maquinaria de «Alianza» promete ganar dentro de seis meses. Stack dice que para entonces va a organizar una candidatura completa.

La batalla por la Asamblea y el Senado quedó igual, pues los demócratas ganaron dos posiciones al Senado pero perdieron dos. Algunos resultados:

* En el Senado: Bernard Kenny Jr ganó fácilmente en el Distrito # 33 Hudson. Nicholas Sacco barrió en el Distrito # 32.

* En la Asamblea: Rudy García con 2,902 votos y Lou Romano con 2,918 triunfaron en el Distrito # 33 sobre Micaela Alvarez, 1,304 y Freddy Gómez, 1,239.

En el D-36 barrieron John Kelly;Paul DiGaetano.

En Guttenberg, fueron reelegidos el Alcalde Peter LaVilla y los Concejales Joanne Martin, Diana Pérez Medina y María Gesualdi.

Los jerseyanos votaron a favor de emitir bonos para demoler edificios peligrosos, enmendar reglamentos de alcantarillado y de suministro de aguas. Fué una larga noche electoral y será una más larga jornada de análisis, comentarios y planes...

Nicholas Sacco fue reelegido Senador D-32.

<u>JIM McGREEVE</u>

WEST NEW YORK- El candidato a Gobernador demócrata Jim McGreeve conversa con el Congresista Roberto Menéndez, el Comisionado Rafael Fraguela, la Freeholder Nidia Dávila Colón, el Asambleísta Rudy García y el Senador Bernard Kenny. (FOTO LIONEL).

Kenny, García y Romano ganaron.

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

POLITICOS Y POLITICOS

Las elecciones realizadas esta semana en New Jersey tuvieron algunas características especiales y una vez más demostraron la necesidad que tenemos los latinos de hacer sentir nuestra aprobación u oposición a los gobernantes, para que nos tengan en cuenta no solo al hacer sus promesas, sino cuando deben cumplirlas.

En Hudson, Essex, Union y en todo el Estado Jardín, hubo candidatos hispanos más o menos conocidos, más o menos pintorescos, más o menos útiles.

Algunos de nuestros oficiales electos o por elegir son importantes. Con virtudes y defectos, prestan sus servicios al pueblo. Ganan y pierden, pero merecen el voto popular.

Otros, van pasando por la vida, apegados a sus posiciones o cambiándose de aquí para allá según sus circunstancias e intereses, diciéndole «yes boss» a quienes los protegen, empujan o financian; visibles solo en vísperas de elecciones, engordando sus propias cuentas bancarias, vinculados al presupuesto oficial o recaudando «fondos de campaña».

Y tenemos a quienes cada año aparecen como eternos candidatos a cualquier cosa. El pueblo se ofende o se burla ante esos que parecen payasos, posando ansiosos ante las cámaras, empujando para marchar al frente de cualquier desfile, sacando la cabeza ridiculamente en cada foto, buscando algún amigo que le ponga algo gratis en un periódico. El pueblo siempre los desprecia, nunca los elige. Pero ellos insisten, año tras año. Generalmente logran que el presunto rival «los conecte» con los dólares...

A veces ciertos políticos ignoran que el electorado tiene como «un sexto sentido» para castigarlos y para premiarlos. Por eso hay elecciones que resultan «una sorpresa» para quienes se creían invencibles en una posición o seguros de conquistarla...

Por suerte, vivimos en un sistema en el cual todo aquel que califique puede aspirar a un cargo público o crear un partido, hacer campaña, etc. Al pueblo le corresponde dar las «sorpresas que tiene la vida» votando por quienes lo ayudan y arrojando al cesto de la basura a tanto candidato mentiroso, arrogante y engreído que alguna vez creyó tonto al votante no comprometido...

PROTESTAN ALTO COSTO SEGURO AUTOS RECLAMAN OFICINA DEFENSOR PUBLICO

TRENTON.- Los ex Defensores Públicos Wilfredo Caraballo y Zulima Farber hablaron en conferencia de prensa para insistir en la necesidad de reducir los altísimos precios de los seguros de automóviles y volver a crear la oficina de Public Advocate.

El puertorriqueño Caraballo es ahora Asambleísta por el condado Essex y la cubana Farber es abogado en ejercicio privado. Ambos ocuparon la dirección de la Oficina estatal de Defensor Público, que fue eliminada por la Gobernadora Christine Whitman en 1994.

«Si esa oficina hubiese estado funcionando, hoy el pueblo no estaría abrumado por el altísimo costo de los seguros de automóviles», dijeron ambos, al tiempo que pedían el restablecimiento del departamento «para que siga velando por los problemas del pueblo».

Caraballo y Farber indicaron que los seguros de vehículos en New Jersey están entre los más costosos de todo el país. Dijeron que casi seis millones de automovilistas en NJ pagan un promedio de $1,013 a pesar de que el promedio nacional es $665.

Agregaron: «Mientras la Oficina de Public Advocate estuvo funcionando, los seguros mantuvieron precios más o menos estables. Apenas la Gobernadora la eliminó, las corporaciones subieron el costo en 5.2% debido al «aumento automático anual aprobado por la administración Whitman y a la falta de acción de los reguladores estatales, de tal modo que las grandes corporaciones aseguradoras disfrutan de un aumento en sus ganancias del doblE para 7.7%».

Abogado Zulima Farber

Para LA TRIBUNA, el resultado de las elecciones no varia la gravedad del problema del alto costo de los seguros de autos y la pérdida de su trabajo para decenas de agentes en todo el estado.

Comprimidas



POR LIONEL RODRIGUEZ

LA DIABETES
Noviembre es el Mes de la Diabetes, una enfermedad que afecta «desde los pies hasta la cabeza». Cada año en Estados Unidos son tratados 16 millones de diabéticos de los cuales mueren 178,000. Miles sufren amputación de pies y piernas. En New Jersey habemos 506,000 diabéticos y otro medio millón que tiene azúcar en la sangre y no lo sabe. Llamar al 1-800-342-2383 para informarse y pedir folletos gratis.

LA EPILEPSIA
En New Jersey hay 125,000 pacientes de epilepsia, la mayoria niños y jóvenes menores de 17 años de edad. La Fundación Epilepsia NJ informa gratis por teléfonos 1-800-336-5843 y 1-800-372-6510.

CURARSE CON HIERBAS
Seminario sobre medicina alternativa y sanarse con hierbas ofrece gratis Christ Hospital. 176 Palisade Avenue Jersey City este Viernes 7 de Noviembre de 9.30 AM a 3.30 PM (con almuerzo). Llamar (201) 795-8619.

JAMES TIRA LA PELOTA
El Alcalde Sharpe James de Newark está haciendo varias gestiones abiertas y encubiertas para llevarse a esa ciudad equipos de jockey, basket, futboll, etc que hoy tienen su sede en la Arena de los Meadowlands. James promete hacer un ultramoderno stadium múltiple cerca del Centro para las Artes en terrenos que, en parte, son propiedad de la iglesia católica...

ESTATUA DE ROBINSON
El 31 de Enero será inaugurada en Journal Square de Jersey City una estatua de Jackie Robinson, el primer pelotero negro en las Grandes Ligas.(Robinson debutó en 1946 en las Ligas Menores con el club «Royals» en el Stadium Roosevelt y pegó un jonrón).

LOS MURCIELAGOS
Murió víctima de rabia un hombre de 32 años que vivía en una casa llena de murciélagos en la Ruta 46, White Township, condado Warren, NJ. (Fué la persona # 36 que muere de rabia en Estados Unidos desde 1980 y la cuarta en este año 1997).

LA CERAMICA
El Museo de Trenton tiene abierta una exposición de cerámicas en sus galerías de Ellarslie, en Cadwalader Park y dice que «toda obra de cerámica hecha en E.U. desde los años 1700 ha sido confeccionada en talleres de la capital de New Jersey». Datos (609) 989-3632.

CONSOLIDAN IGLESIAS
Las cosas cambian vertiginosamente en la iglesia católica local. Cinco iglesias del «downtown» de Jersey City han tenido que fusionarse: St.Michael, Santa Brígida, Santa María, San Bonifacio, St Peter formando la nueva parroquia de la Resurrección. El Arzobispo McCarrick y el Obispo del Hudson, David Arias, fueron a instalar la nueva parroquia en la iglesia Saint Michael del # 252 de 9th Street, JC.

ACADEMIA PARA VIVIR
La cerrada Academia Holy Rosary ubicada en Bergenline Avenue entre calles 14 y 15 de Union City pudiera ser convertida en un edificio de 14 apartamentos para rentar a inquilinos.(Orlando Bru, importante hombre de negocios local, trabaja con ese proyecto).

LOS POLACOS
La mayor parte de los alumnos de origen extranjero en el programa de Inglés como Segunda Lengua en el Colegio del condado Union son...polacos. Estudiantes de 66 países están allí matriculados. De ellos 183 son polacos (el año pasado había 204). Le siguen 172 colombianos, 134 haitianos, 131 peruanos...

SOBRINO DE DODORITA
El sobrino de la tía Dodorita consume la mayor parte de su tiempo en criticar al Colegio de Periodistas de NY y NJ, al presidente y a su familia. La semana pasada me tocó con un par de renglones. (Gracias por acordarte de mí y hacerme propaganda).

Niños con cáncer

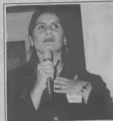
CASA McDONALD NECESITA AYUDA LATINA

Texto y Fotos Lionel Rodríguez

Miles de niños caribeños y latinos llegan a la Casa «Ronald McDonald» en busca de un hogar transitorio mientras reciben tratamiento para luchar contra el cáncer. Contra lo que muchos creen, la Casa necesita ayuda económica. Llame al (212) 639-0100.

NEW YORK.- La mayoria de los niños enfermos de cáncer alojados en la «Casa Ronald McDonald son hispanos.

«Estos son los valientes niños y niñas que libran la guerra contra el cáncer», dice Roberto Madam, ejecutivo de los operadores triestatales de restaurantes McDonald's que apoyan el sostenimiento de la casa-hotel ubicada en el # 405 Este de la calle 73 de Manhattan. Los niños y algunos adolescentes, están allí con familiares, en un ambiente gratos, mientras reciben tratamiento para su enfermedad. El 70% de ellos son hispanos, dice Vivian Harris, presidenta.



Mariana Morrison Capriles, del Comité Latino de Ayuda.



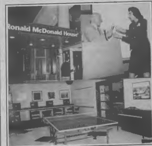
PIDEN APOYO

Roberto Madam, ejecutivo de operadores triestatales de Restaurantes McDonald's pide a los hispanos que ayuden a sostener la casa-hotel para niños con cáncer.

Allí hay 19 empleados y 70 voluntarios. Los niños luchan contra el cáncer en un ambiente de «hotel», con entretenimientos y junto a sus padres. Sin embargo, eso cuesta no menos de $120 diarios por cada persona...

Contra lo que muchos creen, la casa NO cubre sus gastos solo con el gran aporte de los restaurantes McDonald's. Recibe ayuda de otras instituciones y fundaciones. Pero aún no es suficiente. «Queremos que los latinos se envuelvan en esta obra y ofrezcan su ayuda económica», dice Madam.

Quienes deseen donar dinero pueden visitar la Casa «Ronald McDonald» o llamar al teléfono (212) 639-0100. Cientos de niños y sus padres lo necesitan.







Diversos aspectos del hogar ubicado en el # 405 Este 72 Street en Manhattan. La presidenta es Vivian Harris.

BANQUETE DE GALA Y ENTREGA PREMIOS CIMA INTERNACIONAL

EL PRESIDENTE
Mike Rodriguez, presidente de CIMA International Awards Inc.

NEWARK.- El banquete de gala y entrega de premios de la organización CIMA International va a celebrarse el sábado 15 de noviembre de 5 a 10 PM en el elegante ambiente del recién inaugurado Centro para las Artes en One Center Street, Newark.

Mike Rodriguez, presidente de CIMA, informa que esa es una institución sin fines de lucro y que los beneficios del evento se dedican a costear becas que se entregan a estudiantes destacados. Durante la gala serán presentados tres alumnos becados por CIMA para continuar estudios superiores en comunicaciones.

«Estimular el ingreso y desarrollo de los estudiantes en el campo de las comunicaciones es abrirle mayores oportunidades de información a nuestro pueblo», dice Mike, señalando que desde su fundación, CIMA ha otorgado varias becas. Entre los patrocinadores de este año menciona al Canal 41-TV, Bell Atlantic NJ, Mercy Healthcare Systems, Anheuser Busch y el Banco Popular.

El programa comenzará con recepción y coctel, continuando con el banquete y la entrega de premios a personalidades destacadas. A las 8 PM comenzará un concierto de jazz auspiciado por NJPAC. Los boletos cuestan $125 por persona. Reservaciones (973) 484-5441 con Mike Rodriguez.

LIONEL EN PUERTO RICO

Circulando esta edición, nuestro Director Lionel Rodriguez estará en Puerto Rico participando como cada año, de la reunión anual de Legisladores hispanos "Somos el Futuro", que se celebra en el Hotel San Juan de Isla Verde, con la presencia de oficiales electos de los Estados Unidosy del Caribe.

PREMIOS «SAVE LATIN AMERICA»

WNY.- La organización «To Save Latin America» que preside Tony Ibarria (derecha) entregó reconocimientos a figuras destacadas de la comunidad, entre ellas, Lydia Valencia, Directora del Congreso Boricua, la Freeholder Nidia Dávila Colón, el Vice-Alcalde Eliu Rivera, de J. C. y Selenia Roldán, Secretaria Municipal de Fairview. (TEXTO FOTO L. ROSAENZ).

NOTICIA PUBLICA DEL ESTADO DE NEW JERSEY
DEPARTAMENTO DE SERVICIOS HUMANOS
ANUNCIO SOBRE EL INICIO DE SEGURO DE SALUD PARA LOS NIÑOS DE NEW JERSEY

Tome nota que el estado de New Jersey esta anunciando el comienzo de KidCare Seguro de Salud para los niños de New Jersey. Este programa proveera Seguro de Salud para 102,000 niños, desde las familias con poca entrada que no tienen Seguros en New Jersey.
El inicio del KidCare se esta implementando debajo el papel federal legislativo autorizando el programa se operara bajo la División de Asistente médico y Servicios de Salud dentro del departamento de Servicios Humanos en conjunto con el departamento de Salud y Servicios de envejecidos.
El programa sera iniciado en Enero 1, 1998.
Como parte de la campaña de conciencia, el estado tendra tres audiencias publicas. Los sitios y horarios son los siguientes:

NOVIEMBRE 13, 1997
10:00 A.M. A 1:00 P.M.
3:00 P.M. A 8:00 P.M.
RUTGERS UNIVERSITY
NEWARK CAMPUS
ROBESON CAMPUS CENTER
MULTI PURPOSE ROOM, EAST
MERCER COUNTY COMMUNITY COLLEGE
JAMES KERNEY CAMPUS
KERNEY HALL
ACADEMY AND NORTH BROAD STREETS
TRENTON, NEW JERSEY
CAMDEN COUNTY COLLEGE
LINCOLN LECTURE HALL
COLLEGE DRIVE
BLACKWOOD, NEW JEREY

Pueden conseguir copias de los materiales describiendo este inicio y direcciones a las audiencias en la agencia de County Welfare, Centro Federal de Salud, Oficinas Locales de Medicaid, Oficinas Locales de desempleo, Agencias de WIC, y selectos Departamentos de Salud Municipal y del Condado, el sitio mas cercano. Puede llamar a la linea del Medicaid Managed Care 1-800-356-1561.
La División de Asistencia Medica y Servicio de Salud les invita a hacer sus comentarios sobre el Seguro de Salud para Niños. Los comentarios se pueden hacer en los sitios y horarios mencionados. Las personas que deseen hacer algún comentario deben de llamar a la División de Asistencia Medica y Servicios de Salud 1-800-356-1561 lo más tardar al mediodía de noviembre 10, 1997 para dar su nombre, la organización que representa y número de teléfono. Los interesados seran limitados a 5 minutos. Deberan enviar su charla por escrito lo antes posible. Las personas que esten registradas le seran designados un espacio para su charla. También podran registrarse en la puerta y seran acomodados en la orden de llegada, si permite el tiempo. Personas interesadas también pueden enviar sus comentarios por correo antes de noviembre 27, 1997. Los comentarios deben de enviarse a Karen I. Squarrell, Actiong Director, Division of Medical Assistance and Health Services, P.O. Box 712, Trenton, New Jersey 08625-0712.

SI CONOCE A ALGUIEN QUE QUIERE ASISTIR A LA AUDIENCIA PERO NECESITA ASISTENCIA PORQUE ES DESABILITADO, FAVOR DE LLAMAR A JOHN SHOULIN AL 1-609-588-2641.

ECOS DEL CONDADO HUDSON

Por Adela Oliva

DESAPARECEN DOS PIEZAS DE ARTILLERIA DE UN PARQUE EN U.C.

Los cuerpos de investigación están averiguando en que lugar pueden hallar dos piezas de artillería que se conservaban como reliquia histórica en el Ellsworth Park de Union City. Autoridades de este municipio han dado a conocer la extraña desaparición. Los artefactos en cuestión son dos cañones, uno de la época de la Guerra Civil librada en Estados Unidos y el otro se utilizó en la Primera Guerra Mundial.

Desde comienzos de Octubre agentes del FBI visitaron la oficina del Tesorero de Union City, señor George Carmona; pero el funcionario no estuvo presente, por lo que la entrevista no se realizó.

Segun fuentes autorizadas los agentes buscaban un recibo o constancia de la entrega de las dos piezas a B. Seminaria, propietario de un taller en Hackensack. El agente practicó algunas diligencias investigatorias con el Comisionado Madonna. El agente investigador guarda absoluta reserva al respecto.

Funcionarios del municipio dicen no saber que un agente del FBI visitara las oficinas, pero alguno supone que el motivo de su visita sería por la proximidad de las elecciones programadas para celebrarse el martes 4 de noviembre.

Entre los funcionarios municipales una vez conocida la desaparición de las piezas de artillería, demuestran preocupación por el caso. Una controversia que ha salido al paso al conocerse por veteranos de las guerras libradas por ellos; con relación al destino de los cañones; las piezas están evaluadas en $20,000 cada una.

El Director de asuntos de los veteranos de la ciudad, George Pycik, ha declarado que fue informado por funcionarios de la ciudad, que los cañones se habían estropeado bastante en el acto de tratar de removerlos del lugar en que estaban instalados; pero según ha declarado el director de los veteranos, el debió ser notificado de las circunstancias del inmueble antes de tomarse una determinación al respecto. El Congresista Bob Menéndez fue informado de lo acontecido con el propósito que el Congresista les ayudara a aclarar la confusa situación; aunque en el ánimo de muchos, las piezas fueron robadas. Otra irregularidad hallada es que algunos proyectiles que estaban instalados cerca de los cañones fueron cambiados por unas piezas parecidas a las auténticas, pero hechas de cemento y pintada de negro para imitar a las auténticas.

MODERNIZAN TRANSITO POR TUNELES DE NJ A NY

El sistema de E-Z Pass facilitará extraordinariamente el tránsito por los seis cruces de New Jersey a New York. Para comenzar el Lincoln Tunel y el Holland Tunel participarán del nuevo sistema electrónico que se instalarán en ambos cruces, lo cual evitará los estancamiento del tránsito en ambas direcciones.

Dos de las 13 cabinas colectoras de pasajes en el Lincoln Tunnel Plaza, en Weehawken estarán equipadas para aceptar E-Z Pass, permitiendo a los choferes conducir su vehículo sin detenerse. En el Holland Tunnel por lo menos una de las nueve cabinas pronto estará en disposición de recibir las tarjetas que equivalen a pasaje.

The Port Authority de New Jersey y New York ha declarado que este sistema de pagar por cruzar el río se convertirá en el más popular método. La agencia ha dicho que una tercera parte de los conductores de vehículos en los otros tres puentes que conectan Staten Island y New Jersey están usando el pase electrónico de colectar el pasaje en todas las carreteras de New Jersey.

CUMPLE 80 AÑOS DE FUNDADA IGLESIA CATOLICA DE JC

El hermoso templo St. Mary's Bizantine Catholic Chrch situado en el 231 Pacific Street en Jersey City, cumplió 80 años de prestar servicios a la comunidad católica de la ciudad.

Autoridades del templo coordinaron la celebración de cumpleaños del templo durante la semana con actos especiales religiosos. San Mary es uno de los templos más hermosos de la ciudad; el altar mayor es una verdadera obra de arte; así como los vitrales que ocupan los ventanales del templo. Muchos de estos han sido donados por personas influyentes destacadas de la ciudad.

El Reverendo Robert Skuria invita a feligreses y devotos de Santa María a participar de los piadosos actos.

OCTUBRE MES DE PREVENSION DE INCENDIOS EN WNY

El Jefe del Departamento de Incendios de West New York, Anthony J. Persutti al concluirse el Mes de la Prevención de Incendios y el Comisionado de Seguridad Pública de West New York, Sal Vega, estuvieron de acuerdo.

LA ESTATUA DE LA LIBERTAD CELEBRO 111 AÑOS

Las Damas Auxiliares de los Veteranos de las dos guerras mundiales, celebraron los 111 años de la colocación de la Estatua de la LIBERTAD.

El martes 28 pasado a la 1:30 p.m. Damas Auxiliares de los Veteranos de la 1ra. y 2da. Guerras Mundiales, invitados y público en general se reunieron alrededor del simbólico monumento para conmemorar la primera dedicación y exposición de la Estatua. El orador principal del historórico evento fue el Veterano de la Primera Guerra, Comandante en Jefe, John Moon, procedente de Grover Hill, Ohio. El Comandante Moon enfatizó la importancia de las libertades para América.

CONFERENCIA EN ST. PETER'S COLLEGE

CRIMEN EN AMERICA: Mitos y Realidades, fue el tema a desarrollar por Stephen R. Donziger, Chairman de la Comisión de Justicia Criminal celebrada en St. Peter's College, 2641 Kennedy Blvd., Roy Irving Theater, Deneen Hall, Jersey City.

El disertante habló acerca del crimen en América y relacionó hecho, números y teorías sobre violencia y castigos. La conferencia es la primera de la serie programada por el ex-congresista Guarini, patrocinada por Guarini Center for Govermental Affairs.

La persona interesada en esta serie de conferencias obtendrá información llamando al 915-9160.

REUNION MENSUAL DE FERRIS PTA.

Ferris High School celebró el miércoles 29 su reunión mensual que agrupa a los miembros de la Asociación de Padres y Maestros de ese pantel.

El evento tuvo lugar de 6:30 a 8:00 p.m. en la cafetería de la escuela, 35 Colgate Street, Jersey City.

Los organizadores de estas reuniones aprecian la asistencia de los padres de los alumnos de secundaria, pues siempre se tratan actividades educacionales; así como temas importantes del medioambiente en cuanto esto afecta la conducta de los adolescentes.

FUSILAMIENTO ESTUDIANTES DE MEDICINA

UNION CITY- La Unión de Ex-Presos Políticos Cubanos anuncia un acto dedicado a los estudiantes de Medicina que fueron fusilados en Cuba el 27 de Noviembre de 1871. La actividad será el martes 25 de noviembre a las 8 PM en su local del # 508 calle 43, Union City.

En Pro-Cuba

ELIZABETH- La Asociación Pro-Cuba ofrecerá una velada conmemorando el fusila-miento de los estudiantes de Medicina, el próximo jueves 27 de noviembre a las 8 PM en su local del # 913 Morrel Street, Elizabeth.

CHARLA SOBRE PRISIONERAS

UNION CITY- Nuestra colega Gladys Campaneria (centro) ofreció en el local del Colegio de Periodistas CNP una interesante y emotiva charla sobre las mujeres cubanas encarceladas por razones politicas. Aqui vemos a parte de los periodistas, invitados y ex-presos politicos que asistieron al acto. (FOTO LA TRIBUNA).

ELEGANTE RECEPCION

WEST NEW YORK.- Durante la recepción de «To Save Latin America» vemos desde izquierda a nuestra Editora Ruth Molenaar, con el Ejecutivo del condado Hudson, Robert C. Janiszewski, la Freeholder Nidia Dávila Colón, el Comisionado Sal Vega, de WNY y Lenny Calvo, de la Agencia de Desarrollo Local.(FOTO LUIS ROSAENZ)

«DIA DEL PERIODISTA»

POR: LUIS GONZALEZ VEIGA

WEST NEW YORK- Se cumplió otro aniversario del «Dia del Periodista Cubano» y en mis archivos encontré muchas fotos, una de ellas de un acto celebrado en 1974 cuando nadie podia pensar que el Colegio de Periodistas Cubanos de New York-New Jersey estaria lamentablemente dividido como hoy lo está.

Revisando esa y otras fotos, deseo hoy recordar a algunos de los muchos colegas periodistas que han muerto, pero que no son olvidados. No puedo mencionarlos a todos como quisiera, pero recuerdo a algunos que ya se marcharon como Fausto La Villa, Juan Morenza, Laurentino Rodriguez, Bienvenido Madam, Macias Francia, René Romero, Humberto Pérez, Ernesto Grass, Sergio Pedro González, Rodolfo Rodriguez Zaldivar, Emilio Santana, Conchita Espin, J. Leal, M. Andrade, José Agustin Díaz, Paco Bedriñana, Domingo Planell, José Antonio Rodriguez, Jesús Gaona, Luis Esocfet, Rafael Garcia Fabelo, Toni Grau, Guillermo Martinez Márquez, que en paz descansen.

BANQUETE
MUJERES CUBANO-AMERICANAS

Cordialmente le invitamos al Banquete Anual,
el día 9 de Noviembre de 1997
en el Restaurante
MEDITERRANEAN MANOR
255-260 Jefferson Street • Newark, NJ 07105
Este Banquete bailable es para
recaudar fondos y repartir juguetes
a los niños del area el Dia de Reyes.
El reparto sera el Domingo 4 de Enero de 1998
en el Teatro Park de Union City,
con el Lema "Diviertase y haga feliz a un niño"

PARA DETALLES LLAMAR A:
Xiomara Sanchez al 201-864-4879
Julia Rey 201-348-4724



LA TRIBUNA



Reconoce a

"Mujeres Destacadas 1997"



Dra. Mayra Acevedo	*Medical Doctor*
Peggy Anastos	*Presidential Appointee*
Maria Vie-Bleckman	*Teacher of visually impaired and blind children President of Newark Borinquen Lions Club*
Yvonne M. Calcagno	*Assistant Vice-President, CoreStates Bank*
Maria Coutinho	*Vice President, Coutinho Bakery*
Carmen Conil	*President, Nueva Union Association & Member of the Board, Dominican Congress*
Felina Del Nodal	*Secretary to the City Administrator, Union City*
Luisa Del Nodal	*Legislative Aide and Secretary of Assemblyman Raul "Rudy" Garcia*
Claudia Fonnegra	*Vice President, Edelman Worldwide*
Maria Joao Machado De Avila	*Advertising and Public Relations Executive*
Meiling Macias-Toro	*Broadcast Producer*
Amy A. Mansue	*Vice President for Administration, HIP Health Plan of NJ*
Ada Melendez Moran	*Vice President Community Development Officer, Fleet Bank*
Wanda Nieves-Diaz	*Singer and Composer*
Nydia D. Perez	*Assistant Vice President, The Chase Manhattan Bank*
Gladys Romero	*Clerk, Union City Public Schools*
Nancy Rosado	*Host/Producer Latino Forum with Nancy Rosado NJN-Radio*
Conchita Ruiz	*President, Cultural Hispanoamerican Link (E.C.H.A.)*

Noviembre 16, 1997
de
1:00 p.m. a 8:00 p.m.



Campino Restaurant
70 Jabez Street
Newark, N.J.





Música
M.B. Pro-Sound
&
Orquesta Campino

BOLETOS $50,00

Incluye:
Cocktail, Comida,
Bebidas y Postres

PARA MAS INFORMACION LLAME AL (201) 617-1360

EN BLANCO Y NEGRO

Por Félix Paret

NOTA: En mi reciente viaje a la ciudad de Miami, me llamo la atención un trabajo publicado en el periódico "LA TRIBUNA" de la capital del sol, con un material interesantísimo, valioso que al igual que "LA TRIBUNA" de New Jersey, son verdaderos valuartes del periodismo limpio y honesto, y del número 27 reproduzco por su interés el siguiente trabajo.

MIAMI
Capital Del Exilio Cubano Nos La Quieren Quitar

El arribo de los primeros exilados cubanos a tierras de libertad, en 1959, dio inicio al desarrollo y engrandecimiento de Miami. A medida que transcurrian los años, crecía de manera extraordinaria el número de cubanos que aqui se asentaban en este condado en busca de la libertad y la oprtunidad de rehacer sus vidas y criar y educar a sus hijos conforme a las normas morales y religiosas tradicionales a la familia cubana, virtudes erradicadas por el régimen castrocomunista que se apoderó de Cuba.

Trabajando en la recogida de tomates, lavando platos en los hoteles y realizando trabajos en general de las más humildes categorías, empresa, rios, médicos, abogados, intelectuales, maestros y profesionales de todo tipo la flor y nata de cualquier pais, impulsaron el increíble despegue de una adormecida ciudad turistica, que cobraba actividad sólo en la temporada invernal.

La historia es larga. Trabajo de 10 a 12 horas diarias, y estudio del inglés en las noches. Ni vacaciones ni días libres; si acaso un respiro los domingos para asistir a la misa. Esa fue durante años la vida de quienes forjaron en la oscuridad y el silencio humildes bases de una gran economía sobre las movedizas arenas de un pantano sureño. Poco a poco, en esa oscuridad del anonimato y el silencio de los desconocidos, la inteligencia, el tesón, la capacidad, el espíritu de superación, el trabajo incesante de esos cubanos, produjo sus frutos.

Pronto pudimos contar con médicos prestigiosos que obtuvieron la reválida de sus títulos después de muchos estudios; de abogados que completaron cursos especiales en la Universidad y pasaron los rigurosos exámenes del "bar". Abrieron sus puertas centros médicos para el cuidado de la salud, como la prestigiosa "Clínica Asociación Cubana" obra del inolvidable Benjamin León (QPD). Y así, uno tras otro, supermercados, farmacias, agencias de viajes y de seguros, tintorierias, lotes de ventas y autos de uso; compañias constructoras, bancos, compañias de seguros, compañias de exportación, en fin, empresas de toda indole, fueron iniciando operaciones a través del Condado Dade.

Y el cubano comenzó a adquirir la ciudadanía americana e inscribirse como elector. Muy pronto comprendió que habia que tener poder político en la patria adoptiva, sin abandonar la lucha por el derrocamiento de la tirania castrista, porque sin fuerza electoral las minorías no logran ser respetadas y tomadas en cuenta.

Así hemos llegado a contar hoy en día con un gran poder político, representado por dos congresistas, tres senadores y diez representantes estatales, un alcalde de condado, seis alcaldes de ciudades, un procurador estatal, gran número de comisionados, cuatro miembros en el School Board y dos en el Fire Board. Y presidentes de universidades, y funcionarios con puestos igualan a veces el de un pequeño pais...! Hasta en la sempiterna cocacola, símbolo sin par del "capitalismo yanqui", hay un cubano presidente!... Invitamos a los lectores a que digan, qué otra minoría no angloparlante ha producido semejante cantidad de personalidades políticas y poder económico en la historia de los Estados Unidos. Esa historia se ha repetido sin falta, aunque naturalmente a escala menor, en Venezuela, Colombia, España y donde quiera que se han asentado colonias de cubanos. Esa historia se repite también en cada ciudad de otros estados de la Union Norteamericana. Los cubanos se sientan, se adaptan, se superan, compiten y triunfan en todas partes. Lo mismo en Nueva York y Nueva Jersey que en California o Texas. Pero de todo este poder el centro fue, es y seguirá siendo Miami, la Capital del Exilio Cubano.

Pero, ¿cuales han sido las consecuencias de este éxito de los exilados cubanos? Chocar con grupos que no soportan el éxito de una minoría que se ha abierto paso por su propio esfuerzo, contra viento y marea. De grupos de racistas arrogantes, soberbios y engreidos, a quienes el éxito ajeno les resulta insoportable.

Así, con sofismas y argumentos falsos, pretendieron recientemente eliminar a Miami como municipalidad, llevando el tema a consulta popular mediante elecciones. Fueron derrotados en su intento. Miami salió airosa de la prueba comicial y se apresta a su total revitalización en un futuro inmediato. Pero no debemos dormirnos sobre los laureles de esta victoria. Ese grupo perdió una batalla, pero no desiste de la idea. Para ellos el poder politico cubano les resulta inaceptables. Y cada día, en forma solapada buscan cualquier motivación para tratar de dividir a la comunidad cubana Y QUITARNOS MIAMI.

Pero no lo lograrán. Los cubanos-americanos que aqui residimos amamos a nuestra ciudad. Agradecemos a los buenos norteamericanos, que son la mayoria, la acogida y oportunidades que nos brindaron en nuestros momentos más dificiles. Nosotros estaremos siempre en priemera fila trabajando por el bienestar de toda la comunidad, sin distingo de raza, religión o país de origen.

La grandeza de América descansa en la libertad, en el respeto a los derechos humanos y en la convivencia de todos sus hijos. Por nuestra parte, LA TRIBUNA estará siempre en defensa de estos principios, que son el fundamento de la democracia.

Y BERMUDEZ, DIJO NO

Una Comisión del Instituto Pro-Arte y Cultura Iberoamericano, entre los que se encontraba este columnista y los periodistas Roberto Prado y Lázaro Alvarez, visitamos las oficinas del "Nuevo Hudson", a la finalidad de darle a conocer al Sr. Armando Bermudez, el homenaje que este Instituto le dará al conocido compositor cubano José "Chein" García Alonso tras su último éxito "Experiencia Religiosa" que se ha mantenido en el top de la preferencia del público. Ese era el motivo de nuestra visita, y la sorpresa que nos llevamos cuando la secretaria nos dijo que el Sr. Bermudez, no nos podia recibir, que hicieramos previa cita, nos identificamos al señor Bermudez telefonicamente como periodistas, y fue en vano, todo parece indicar que para ver al Editor/ in Chief hay que ser de su grupo. Lamentamos mucho su poco profesionalismo.

EXITOSA LA FIESTA DE CHRISTINE COLLECTION

Todo un éxito constituyó la fiesta de Halloween en el "Cristal Rooms" del Schuetzen Park de la "Fundación Christine Collection" que presiden la destacada periodista Sra. Miriam Gronning.

Esta fundación tiene como objetivo ayudar a aquellos niños que padecen de cáncer y desordenes en la sangre, esta obra humanitaria, merece el aplauso de todos por su contenido humano. Estuvimos presente y pudimos apreciar la emoción que embargaba a todos ante la alegria de la grey infantil.

La Sra.: Gronning, quiere agradecer la cooperación brindada por comerciantes, profesionales y pueblo en ese día. Recuerden que los niños son la esperanza del mañana, extiendale su mano.

Comentarios

POR ADELA OLIVA

"La Celosa de Sí Misma", un clásico del Siglo de Oro, protagonizada por Eva Vásquez y Fermín Suárez secundados por Magda Nieves, Marcelo Rodríguez, Wanda Arriaga, José Cheo Oliveras, Oscar de Gracia y Juan Villarreal

INCREIBLE: PADRES HISPANOS CONTRA EL BILINGUISMO

Desde California a Nueva York la guerra contra el bilingüismo [illegible] se hace sentir. Hay quienes opinan que se debe a estrategia política, aunque no sería de extrañar porque lamentablemente en todas las latitudes y [illegible] escasas excepciones, los políticos de todos los tiempos, por uno u otro motivo, siempre van en contra de lo que no sea para beneficio propio.

Pero lo que sí resulta increíble es que sean precisamente los padres inmigrantes los que se manifiesten abiertamente contra el bilingüismo, específicamente los padres hispanos. Alegan estos por ignorancia, o por un despierto, y en este caso erróneo interés de tipo mercantilista, que si su hijo, llegado a este país, en muchos casos con una rudimentaria educación, si no se aplica exclusivamente a estudiar del idioma oficial de esta nación, pierde o no tiene las ventajas de los nativos. Como consecuencia de ello rechazan por [illegible] que su hijo a la vez que estudia el inglés trate de mejorar su lengua madre, que en muchos casos es bien precaria. Muchas veces originado por el medio en que se han desarrollado. ¿Qué pensarían esos padres si se enterasen que en algunos de nuestros países, por ejemplo en Cuba, desde la enseñanza primaria, a la vez que se enseñaba la lengua madre fuera esta español, portugués, francés, inglés, chino, etc., se enseñaba una segunda lengua?

Ventajosísimo es para una persona conocer, si no uno, varios idiomas, por lo menos tratar de mejorar su lengua nativa y a [illegible] la lengua del país donde reside, sea este francés, portugués, inglés, etc.

En los mejores colegios europeos se enseña desde los primeros grados de enseñanza elemental, por lo menos un idioma, conjuntamente con su lengua nativa.

Los Estados Unidos se puede permitir el lujo de ser monolingües, porque a ser poderosa nación le asisten otros atributos [illegible] que ningún otro país posee. Sin [illegible] nos consta que a muchos de ellos les gustaría conocer otro idioma, preferentemente el español.

Volviendo al caso de Cuba, por ejemplo, en la enseñanza secundaria, (Bachillerato) como así se llamaba, además de perfeccionar el español hasta estudiar [illegible] de literatura española [illegible] se estudiaban tres cursos de inglés, y aun en el último año de esos estudios que tomaban cinco años, se estudiaba [illegible] idioma a escoger por el alumno el de su preferencia, que la mayoría de los estudiantes prefería el idioma francés.

Debería ser aspiración de los padres, sean estos inmigrantes hispanos o de cualquier país, proporcionarles a sus hijos los medios y estimularles a ampliar sus conocimientos generales, entre estos el estudio [illegible] de su lengua natal [illegible] país donde [illegible] sea este Estados Unidos o cualquier otro lugar del planeta.

THALIA PRESENTA "LA CELOSA DE SI MISMA"

Fue Tirso de Molina un cultivador de género teatral en la España del Siglo de Oro, conocedor del alma humana y en especial de la psicología femenina. Sus mejores obras, y [illegible] muchas con sobrados éxitos, dramatizaron pequeñeces del diario convivir. "La Celosa de Sí Misma", una de sus muchas comedias dramatiza, para decirlo con palabras de otro eminente dramaturgo de la época, "el mayor monstruo los celos", una gran verdad que Tirso de Molina con fina ironía dramatiza en "La Celosa de Sí Misma".

Thalia en sus acostumbradas escenificaciones nos ofrece el prototipo de la mujer celosa en uno de los clásicos con [illegible] Thalia obsequia a su público.

Con un reparto estelarísimo, "La Celosa de Sí Misma" está protagonizada por Eva Vázquez, la secunda como primer actor Fermín Suárez, en la escena se desenvuelven con estupenda teatralidad Magda Nieves, Marcelo Rodríguez, Wanda Arriaga, José Cheo Oliveras, Oscar de Gracia y Juan Villarrea.

Escenografía, vestuario y ambientación de más puro estilo clásico.

"La Celosa..." estará en la escena de Thalia del 8 de noviembre al 14 de diciembre 1997, sábados a las 8:00 p.m. y Domingos a las 4:30 p.m.

NOMINACIONES PARA DIPLOMAS DE RECONOCIMIENTOS

Comenzando 1998 "Very Special Arts New Jersey" (VSA/NJ) concederá reconocimientos (diplomas) [illegible] actividades artísticas [illegible] están disponibles. Los aspirantes incluyen a estudiantes de Arte clasificados mediante diplomas de reconocimientos, educadores y administradores de centros de educación, que hayan [illegible] excelencias en [illegible] de las artes [illegible] estudiantes [illegible].

La competencia así como un programa de Reconocimiento en Educación de las Artes, otorgado por la Gobernadora del Estado de New Jersey [illegible] de Reconocimiento en Educación de las Artes será entregado en una ceremonia que tendrá lugar en el Museo del Estado de New Jersey en Trenton.

El último día para presentar solicitudes de reconocimiento Diplomas es el 16 de enero de 1998.

Para mayor información sobre solicitudes, trámites, llamar a Karen Singer, "Very Special Arts New Jersey" [illegible] New Brunswick, N. [illegible]

Teléfonos: 732-745-3885; 745-5935 [illegible] 745-3913 (TT)

ACTUARA NORMA ALARCON

NEW JERSEY - La actriz argentina Norma Alarcón se presentará en una actuación personal que incluirá algunos [illegible] sobre el drama de Cuba [illegible]

Norma Alarcón [illegible] ingreso del Centro de [illegible] Panamá [illegible] el sábado 8 de noviembre a las 8 PM en [illegible] Holiday Inn de la Ruta 46 West [illegible] NJ y el lunes [illegible] de noviembre a las 7 PM en la biblioteca [illegible] del College Saint Elizabeth en Morristown.

NEW JERSEY [illegible] COMUNIDAD

Por Rafael Ferrer Luque

[illegible] detalles que la experiencia amarga que padecemos. Sin embargo [illegible] futuro [illegible] humanidad [illegible] le interesa la noticia, no sólo [illegible] de poder [illegible] al misterio que le rodea, que es la vida misma.

[illegible] de derrota, en su estrecho mundo mental.

[illegible] quita el heroísmo de lanzarse a la historia encarándola [illegible] hecho. La gente aun las más preparadas [illegible] mantener en su mente y en su corazón. Por eso quisiera [illegible] de historia y de [illegible] la persona humana, con su inventiva, su responsabilidad, su indiferencia o su fascinación por la [illegible]

[illegible] del presente [illegible] futuro no ocurrirá ciertamente sin él. Ocurrirán muchas cosas [illegible] de la ciencia, en el arte, situación paralela al sufrimiento [illegible] Con todo el venidero siglo no será muy [illegible] a condición humana mientras exista, como es el mundo será igual en los siglos por venir. ¿Y acaso existe el porvenir? El pasado existió, fue, ya no es. El futuro mientras no llegue no existe. Pero si nos preparamos en [illegible]

CIRCULO DE CULTURA PANAMERICANO

El Círculo de Cultura Panamericano del capítulo de New Jersey [illegible] sus XXXV [illegible] por The William Paterson [illegible] of New Jersey la fecha noviembre 7, 8 y 9 de 1997. Este gran evento [illegible] Escritores, Poetas, y [illegible] La risa es una [illegible] programa.

[illegible] Alberto G. Yannuzzi, 54 [illegible] Doctora Susana Sánchez Grey Galfieri, 396 A Hystriz Plaza, Clarbrook, Cranbury, N.J. 08512

ACTIVIDADES EN PROCUBA DE ELIZABETH, NJ.

Fusilamiento de los estudiantes de medicina 1871 [illegible] jueves, a partir de las 7:30, en el local de Procuba [illegible] de nuestro presidente Camilo Fernández.

EL COLEGIO DE PERIODISTAS Y SU COMISIÓN DE CULTURA

La Doctora Martha [illegible] Piña Presidenta de la [illegible] que viene 1998 [illegible] p.m. LA MUJER Y EL PERIODISMO por Lolita de la Vega, Editora en Jefe de la revista TEMAS, presentada por Ana Cueto Acosta. Y diciembre 13 - 3:30 p.m. EL PROBLEMA DE [illegible] presentado por [illegible] Pérez Remond. Tenemos mucho gusto en presentar este programa para [illegible]

Y por último el suceso del año LA TRIBUNA [illegible] 1997 [illegible] que aparecen en una página de este periódico LA TRIBUNA sus nombres, representación y profesión. Este gran acontecimiento [illegible] noviembre 16 de 1997 de 1:00 p.m. a 8:00 p.m. en [illegible] Newark, N. Música M.P. Pro-Sound & Orquesta Campano [illegible] de este programa, el embullo y la brillantez en su presentación asegura siempre el triunfo de un acto en que la mujer una vez más luce, no sólo sus atuendos [illegible] Amor e inspiración, madre, hija, la primera en la abnegación, el sacrificio y la belleza. Noviembre 16, día de recuerdos, felicitaciones a LA TRIBUNA.

TEMAS y CONCEPTOS

POR GLADYS CAMPANERIA

LOS 4 CUBANOS PRESOS EN PUERTO RICO

No existe una justificación para juzgar los sentimientos patrios de los cubanos y mucho menos [illegible] porque en cualquier parte [illegible] siempre seremos hombres y mujeres de coraje que hemos vivido y [illegible] de Castro y que en la actualidad, continuamos siendo [illegible] de una gran causa, la Independencia y Soberanía de Nuestra Amada [illegible]

[illegible] defender con nuestros propios derechos los Derechos Humanos de nuestra libertad, con patriotismo y dignidad.

En estos momentos estamos confrontando un suceso bastante preocupante con los cuatro compatriotas que [illegible] Puerto Rico y que [illegible] José M. Angel Alfonso (Lacota), ex preso político y miembro de la Directiva [illegible] de Ex Presos Políticos Cubanos [illegible] de Miami [illegible] Francisco Secundino Córdova.

Estos cuatro compatriotas fueron apresados por los guardacostas de Estados [illegible] de Puerto Rico [illegible]

El Fiscal MIGUEL [illegible] Puerto Rico consiguió la firma del Juez Federal Daniel [illegible] Bajo Fianza, el cual ya había sido otorgado [illegible] Magistrado Federal [illegible] quien el viernes pasado le concedió la libertad a nuestros cuatro compatriotas.

[illegible] Miguel A. Pereira seguramente desconoce lo que es una patria en la que no existen la Democracia [illegible] libertad. ¿Acaso pudiéramos los cubanos quedarnos [illegible] los brazos cruzados sin luchar? No es posible.

Siempre que he hablado sobre la libertad de Cuba he marcado la ruta de nuestro Apóstol José Martí. No importan [illegible] llegar [illegible] largos años bajo la bota ensangrentada de un monstruo [illegible] destructor de los [illegible] como lo son la libertad y la Democracia de los pueblos latinoamericanos.

"Es más denigrante agacharse por temor que levantarse con moral y dignidad"

Es normal que se produzca una situación como la de estos cuatro cubanos que se lanzaron valientemente en pos de la libertad de Cuba.

Yo siendo mujer, también lo haría porque los cubanos no estamos hechos de [illegible] grandes diferencias [illegible] contra los mezquinos intereses de los países que inescrupulosamente le dan su apoyo al tirano.

Por [illegible] esperamos que [illegible] señor Fiscal de Puerto Rico, Miguel A. Pereira, analice con más detenimiento la situación cubana con respecto a estos cuatro valerosos compatriotas, porque los cubanos "nunca" olvidamos a quienes nos hacen bien, pero [illegible] aunque nos gustaría tener en Puerto Rico a un buen amigo.



Luces de Estrellas

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO

CASTOR VISPO: 40 AÑOS DESPUES

Editor Vispo, el famoso autor de "La Tremenda Corte", no pierde vigencia. Hace mas de 53 años que inició el famoso programa y hace casi 33 años que falleció y sin embargo, sus sketches de los juicios del "Tremendo Juez", "Trespatines", Nananina, El Gallego Otero y el secretario ganan con el tiempo. No se ponen viejos. Sus chistes, aunque uno se los sepa de memoria, parecen nuevos. Tienen vigencia, actualidad, frescura. Solamente se pudieron sacar cerca de 300 tapas con las grabaciones de "La Tremenda Corte", realizados en la segunda etapa, a través del Circuito CMQ de Radiocentro. Se ha repetido por lo tanto mas de 30 veces cada episodio. En Ciudad México se trasmiten, en Monterrey y en todo México hasta dos veces diarias. En Houston, Texas, en New York, Chicago, Miami, Panamá, en casi todos los paises de Latinoamerica se oyen por la radio los extraordinarios capítulos cómicos de la "La Tremenda Corte". Recordamos, siendo nosotros muy niños, ver a Trespatines, que fue el famoso Leopoldo Fernández, en los pasillos de la RHC-Cadena Azul de Amado Trinidad. Una vez escuchamos que el guajiro de ranchelo, como le decían a Amado había secuestrado a todos los miembros de "La Tremenda Corte", porque la CMQ, que acaba de compar Goar Mestre se queria llevar para Monte y Prado el programa. Hasta que no firmaron todos ante Notario, Amado Trinidad no dejó salir a nadie de sus oficinas de Prado y Genios. Castor Vispo era un popular humorista de "La Semana", un periódico de Carbó y después de "Zig-Zag" de Roseñada. "Había intentado, le oimos decir una vez al propio Castor Vispo) en Cadena Azul hacer radio sustituyendo a Chan Li Po con el detective gallego que interpretaba Adolfo Otero, en el Roof Garden del Hotel Plaza con Radiodifusión O'Shea. Fue tan dificil, que desde entonces juré no hacer mas radio, pero una vez Mario Barral mi amigo de la CMQ me fue a ver con la encomienda de Martín Dosal de "La Competidora", que escribiera un programa de radio. Le dijo que no rotundamente, pero después me ofrecieron mil dólares semanales, entonces mil dólares era una fortuna, (decimos nosotros), y no me quedó mas remedio que aceptar. Con ese elenco como el de Leopoldo Fernández, Anibal de Mar, Jesús Alvariño, Rosendo Rosell, Luis Echeyogen y la animación de Mario Barral, que haria de secretario, el éxito estaba asegurado y por eso acepte". Castro Vispo había venido de España huyéndole a la guerra civil y se había aplatanado tanto que sus mejores chistes eran a base de la gracia criolla, de la política cubana, del costumbrismo isleño.

Llegó a tener tanto éxito que ocupó el primer lugar con mas de 40 puntos en el survey. Con "La Tremenda Corte" se iniciaron en Cuba los surveyes. La presentación del espectáculo radial a las 9 de la noche en los escenarios de la isla cubana proporcionó a todos sus integrantes una pequeña fortuna. Hubo domingos que se presentaban cinco veces en el mismo teatro. En Matanzas por ejemplo, hicieron tres funciones en el teatro "Velasco", cinco funciones en el "Sauto" y dos funciones en un teatrico pequeño y pobre que había en las afueras de la ciudad.

Diez funciones el sábado y 10 el domingo. Así ocurrió en Santa Clara, en Camaguey y en toda la provincia de la Habana y Pinar del Rio. Nunca llegaron a Santiago de Cuba, porque estaba muy lejos y debían regresar el mismo domingo, para estar listos el lunes en la radio. Una vez hablamos con Gaspar Pumarejo, que era el representante, locutor y administrador de éstas presentaciones de "La Tremenda Corte" y nos dijo: "Es uno de los mejores negocios que he hecho. La gente está loca por ir al teatro a ver a Trespatines". Despues de una pausa, cuando RHC-Cadena Azul fue vendida a los americanos y se terminó el programa en su primera etapa, el espectáculo pasó a Radiocentro, dónde habia sido nombrado director de programas nuestro amigo y hombre de radio, Mario Barral, viviendo hoy en Miami. Mario Barral la puso en el aire nuevamente poniendo de secretario a Miguel Angel Herrera, que es el que toda América escucha diariamente, en los 300 tapas que se pudieron sacar de Cuba después que la peste comunista invadió nuestra isla verde rodeada de azul.



Arturo Peniche no es un actor de grandes méritos escénicos, pero se defiende. Lo vimos en "Morelia" y en varias telenovelas. El hombre se luce, se crece en sus papeles a él asignados. Lo que si podemos decir que es en si, un hombre de buen corazón y amante de Dios. Lo felicitamos.

Muchas personas creen que Mario Barral es el secretario original, pero no es cierto. Es Miguel Angel Herrera, el valioso primer actor que vimos por Miami. Muchos dicen que Carlos Gardel "canta" ahora mejor que cuándo estaba vivo. Lo mismo puede decirse de Castor Vispo; ahora "escribe" mejor que cuándo estaba vivo. Y es que los genios Gardel lo fue en el canto y Vispo en el humorismo van creciendo con el tiempo. Y los libretos de "La Tremenda Corte" siguen ahora tan graciosos, novedosos y magnificos como lo fueron desde que se escribieron, de eso hace 53 años.

¿SABEN QUIEN ERA?

¿Recuerdan ustedes al famoso artista de cine, Modesto LLosas Rosell? ¿No? Les diremos quién era. Ese artista famoso era el conocido Jorge Mistral, quien habia nacido en Aldaya, un pueblecito lindo y hermoso muy cerca de Valencia. Nació en 1920. Su mamá era catalana. Se hizo rico y famoso. Había sido novio de Amparo Rivelles. Jorge Mistral tiro al suelo su carrera cinematográfica y se dedicó al alcohool y las drogas. Murió pobre y olvidado por todos sus amigos y conocidos. Una lástima.

APUNTES RAPIDOS

El chisme dice que anda en romance del recio actor Vicente Tepedino que vimos en la telenovela "Maria de los Angeles" junto a la actriz Mórca Rubio, que también actuó en "Quirpa de tres mujeres"....... Como se sabe, Gilberto Correa renunció a ser el presentador del programa "Sábado Sensacional". Lo sustituye Joaquín Rivera, que creemos que es mucho mejor que Gilberto.... Las cosas se le están enredando a Francisco Gattorno.... Lemos en una revista lo siguiente" "Y parece que los accidentes de auto están desgraciadamente de onda entre los miembros de la farándula. Al lamentable que viviera Francisco Gattorno se suma ahora el de José Manuel Figueroa, hijo de Joan Sebastian y dónde perdiera la vida Lilian Elizarde una conductora de TV. Lo curioso del caso es que ambos episodios se parecen porque en ambos son ellos los que niegan haber estado al volante. ¿Será porque los muertos no hablan?

POCOS CREEN EN EL 51

Nos estamos dando cuenta que son pocas las personas que creen en los noticieros del canal 51 de Miami. Dicen que distorcionan las noticias, que no tienen credibilidad alguna. Lo creemos que asi es. Además, la programación mete miedo. Enrique Gratas con su programa sangiento y crispante, Pedro Sevcec con su risa pujona, Leticia Callava con su señita a la antigua y tal parece que a ella la peina su enemigo, y los demas programas no hay quién se los dispare. Lo mejorcito que tiene el51 (Telemundo) es el programa "Hollywood D.F.", que dan noticias rápidas y verdaderas. Muy bueno Denisse Oller y Raúl Peimbert. El espacio de Maurico Zeilic, el nerviosito Mauricio, creemos que no lo aguanta ni el camarógrafo. Total, el pesadisimo de Zeilic no dice nada importante, ya que en los segundos que está en el aire, él solo quiere hablar. En resumen, si cierran el canal 51, se van a extrañar pocos espacios.



Anibal De Mar y Mimi Cal en el exilio, en los últimos dias de inolvidable vida.

FRATERNALES

Por José Dominguez

MUJERES DESTACADAS 1997: El domingo 16 de noviembre a la 1 P.M. nuestro periódico "LA TRIBUNA", efectuara una actividad de reconocimiento, a las Mujeres Destacadas 1997, el acto se efectuara en "EL CAMPINO RESTAURANT" en el 70 Jabez St. en Newark, donación $50.00, los interesados llamar al 201-617-1360.

VIAJE A COLOMBIA: El querido hermano Orlando Rodriguez, venerable maestro de la Benemerita Logia "Miguel Teurbe Tolon" de Los Valles de West New York, estuvo de viaje en la hermana República de Colombia, asistiendo a la sesión de la Logia "Luz de Rizaralda" de los Valles de Pereira, siendo atendido por su venerable maestro, el Ingeniero Javier Pava y demas hermanos, posteriormente visito en sus oficinas a los hnos. Luis H. Cordon y Erick Drews, de la Logia "Libres de Caldas" de los Valles de Pereira, el Hno. Orlando Rodriguez, ha expresado su agradecimiento a los hnos. de Colombia, por las atenciones que han tenido con el en este viaje.

HNO. JOSE LOVEIRA: Nuestro saludo al Hno. Jose Loveira, miembro de la benemerita Logia "Esperanza", el cual reside desde hace unos años en los Valles de la Florida, nacido con el siglo, 97 años, aun se mantiene activo, desde su tierra natal (Pontevedra) en España, emigro a Cuba en 1918, se establecio en Majagua; provincia de Camaguey, dedicandose al comercio, se inicia en la Logia "Fidelidad" de esos Valles, siendo su tesorero por muchos años, en el exilio se afilio a la Benemerita Logia "Esperanza", nuestro saludo de corazón.

LOGIA "HIJAS DE CUBA Nº 116: La Logia femenina "Hijas de Cuba Nº116", Rebekah, de la independiente Orden de Oddfellow, brindara su comida aniversario Nº31, en el Club Cubano de Elizabeth, el acto el sábado 8 de noviembre a las 7 p.m., donación $15.00.

COMIDA CUBANA: El domingo 14 de diciembre a las 2 p.m., en el Hudson Hall, del 6018 Hudson Avenue en West New York, invitan al templo Masonico de Union City y la union de ex-presos politicos cubanos de New Jersey, la donacion $ 15.00, ver al hno. Fausto Castro 201-863-4420.

LOGIA "ANTONIO M. CASTILLO-SUBLIME": La Logia "Antonio M. Castillo-Sublime", efectuara su cena aniversario, el domingo 23 de noviembre, en el Salon Amistad del 6016 Adams St., en West New York, la donación $25.00. los interesados favor llamar a los hnos: Dr. Juan F. Castillo 863-7744, Hector Lemagne 212-926-4107. Orestes Perez 392-1777

CONFEDERACION MASONICA INTERAMERICANA: La Confederación Masonica Interamericana (C.M.I.), organismo de la masoneria de America Latina, compuesto por las grandes Logias de: Argentina, Bolivia, Brasil, Colombia, Costa Rica, Cuba, Chile, Ecuador, Guatemala, Haiti, Honduras, Mexico, Nicaragua, Panama, Paraguay, Peru, Puerto Rico, Republica Dominicana, El Salvador, Uruguay y Venezuela, este movimiento integracionista de la masoneria en la America Latina, comienza en Buenos Aires en 1898, la primera reunión de grandes maestros de America Latina se efectua en Santiago de Chile en 1932, quedando constituída la Confederación Masonica Interamericana en Montevideo Uruguay en 1947. Desde entonces se han efectuado 15 reuniones de grandes maestros, siendo la última en San Juan Puerto Rico en 1994 y en Mexico en 1996, la Federación de Masones Cubanos Exiliados "Cuba Primero" estuvo representada por su presidente, al ser invitada.

LOGIA "MATRITENSE": En 1728, se funda en Madrid España, la primera Logia Masonica, con subditos ingleses radicados en España, luego se hondan otras Logias, por ciudadanos españoles, para construir el gran Oriente Español del que fue su primer Gran Maestro el Conde de Aranda, Ministro y Consejero del Rey Carlos III.

LOGIA "EL TEMPLO DE LAS VIRTUDES TEOLOGALES: Aniversario de la Fundación de la Primera Logia en Cuba, la Logia "El Templo de las Virtudes Teologales", fundada en 1804, en la Habana con carta patente de la gran Logia de Pensylvania, siendo su primer Venerable Maestro el Hno. Joseph Cerneau.

HNO. JOSE CHAVEZ ALFANO: El ejecutivo de la Federación de Masones Exiliados Cuba Primero, Nicolas Diaz presidente, Fausto Castro secretario y Luis Sanchez tesorero, viajaran los dias 8 y 9 de noviembre a los Valles de la Florida, para concurrir a la sesión extraordinaria de la Logia "Martires de la Cabana", en que se rendira un reconocimiento al Hno. Jose Chavez Alfano, al cumplir 60 años de actividad masonica inenterrumpida, habiendo sido iniciado en la Habana, en la Logia "Salomon".

ACUSAN AL PRESIDENTE CLINTON POR ARRESTO DE 4 CUBANOS EN AGUAS INTERNACIONALES:

UNO DE ELLOS ES RESIDENTE DE UNION CITY

Angel Alfonso Alemán, ex-presidente de la Unión de Ex-Presos Políticos Cubanos NY-NJ y vecino de Union City, fué uno de cuatro arrestados la semana pasada en un yate donde ocuparon armas. Movilización del exilio.

UNION CITY.- «Acusamos al gobierno del Presidente Bill Clinton de haber cedido al chantaje de la dictadura cubana a través de su Sección de Intereses en Washington al ordenar que se mantuvieran arrestados bajo nuevos cargos a los cuatro compatriotas detenidos (en Puerto Rico) cuando ya el Tribunal les había concedido la libertad bajo fianza, una arbitrariedad y abuso de poder que afrenta al pueblo cubano y a su deseo imperecedero de ser libre», dice una declaración de las Organizaciones Cubanas del Exilio en Puerto Rico, enviada a LA TRIBUNA.

Angel Manuel Alfonso Alemán, un empleado de comercios locales vecino de Union City, conocido ex-preso político cubano, fué arrestado junto con Angel Hernández Rojo, Juan Bautista Márquez y Francisco Secundino Córdova. Las OCE de Puerto Rico dicen que la detención se produjo «ilegalmente, cuando navegaban en aguas internacionales cerca de la isla Santa Cruz». La versión oficial fué: Los cuatro cubanos iban en una nave de 46 pies de eslora comandada por Hernández Rojo y registrada como de una corporación de Miami. Un guardacostas detuvo la nave «para una revisión de rutina» cerca de Puerto Real a unas diez millas de Cabo Rojo, Puerto Rico y cuando el capitán -dicen- no les mostró documentos adecuados, hicieron un registro, encontrando «dos poderosos rifles automáticos calibre 50, capaces de tumbar un avión en vuelo, siete cajas de municiones, magazines con balas, tres uniformes de campaña, equipos para navegación y comunicaciones y comida tipo militar».

Según las autoridades, Angel Alfonso Aleman dijo: «Soy responsable de un plan para matar al dictador Fidel Castro». (El tirano participará de una «reunión cumbre» este fin de semana en la isla de Margarita, que pertenece a Venezuela).

La acusación fué hecha por el agente especial de Aduanas, Angel Padilla pero el Magistrado Federal Jesús A. Castellanos dijo «no creo que haya evidencia de una conspiración para asesinar» y les formuló cargos por posesión de armas y altas fianzas. Pero las Organizaciones Cubanas de Puerto Rico denuncian que «el gobierno Clinton se sometió a presiones del régimen de Cuba y ordenó que se formularan nuevos cargos a los detenidos, quienes no son contrabandistas de armas sino patriotas que querían terminar con la dictadura de Castro y con la desgracia de Cuba».

La Unión de Ex-Presos Políticos Cubanos de la Zona Norte que preside Jorge Dulzaides y tiene su local en la calle 43 de Union City, realizó una sesión de emergencia para considerar la situación y emitió una declaración que publicamos en esta misma edición condenando la acción del Fiscal Pereira. La Unión dió inicio inmediatamente a gestiones de apoyo y ayuda a los cuatro detenidos en Puerto Rico y a su familia.

CALVARIO DE UN ESTUDIANTE CATOLICO EN CUBA

La foto de Narciso Rodriguez cubre la portada de «Network», la revista del Hudson County Community College y realmente lo merece.

Narciso estudió en ese colegio de Jersey City, se graduó de un programa para cuidados respiratorios y actualmente es un instructor clínico de esa materia en la Universidad de Medicina y Dentistas en Newark y un técnico respiratorio en el centro de traumas del Hospital Robert Wood en New Brunswick.

El camino ha sido difícil para Narciso Rodriguez pero su tenacidad, su voluntad, su auto-disciplina le abrieron senderos desde su nativa Cuba hasta su paso por Venezuela, Puerto Rico y Estados Unidos.

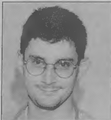
Narciso Rodriguez cuenta que su niñez en Cuba fué difícil, especialmente porque él y su familia eran católicos y eso los comunistas lo castigan en formas muy diversas y crueles.

«Un dia, miembros de la Juventud Comunista me sacaron del aula, me arrastraron al auditorim de la escuela y me sometieron a humillaciones, burlándose de mis creencias católicas -relata- ante más de 300 alumnos politicamente seleccionados que me gritaban: enséñanos en qué parte está Dios, queremos verlo». «Me hicieron cantar el Himno Nacional (como si los católicos no lo sintiéramos nuestro) y me obligaron por la fuerza a darle vivas a Fidel Castro».

Y continúa: «Era un escolar de quinto grado cuando ya nos obligaban a hacer trabajo voluntario, casi siempre en el campo, lejos del hogar. En realidad, los niños nos convertíamos en adultos rápidamente. Tales abusos y el trabajo forzado nos transformaban». Por fin la familia pudo emigrar a Venezuela. Se graduo en la escuela San Antonio de Caracas y fué uno de los 30 alumnos escogidos para estudiar Medicina en la Universidad de Venezuela. Tras pasar dos cursos, la familia se mudó a Estados Unidos y a Puerto Rico.

De la Isla del Encanto se mudó Narciso para New Jersey, dejando allá a sus padres y una hermana. Se alojó en la casa de otras dos hermanas aquí e ingresó al Essex County Community College de Newark para seguir sus estudios. Tuvo que comenzar con el Inglés básico, pero luchó y en pocos semestres superó los niveles. En 1994, con mucho esfuerzo, logro ganar una de las pocas plazas disponibles en Hudson County Community College para estudiar en un programa sobre cuidados respiratorios. En 1996. Narciso Rodriguez fué el primer alumno graduado de ese proyecto.

«Creo que lo logrado lo debo a mi constancia y auto-disciplina. Por lo demás, soy un joven como otro cualquiera. Nunca olvido lo mucho que sufren en Cuba quienes no comparten las ideas del régimen», concluye.



NARCISO RODRIGUEZ

NEWARK- Graduado de un programa de cuidados respiratorios en Hudson County Community College y actualmente instructor clínico en la Universidad de Medicina y Dentistas de New Jersey, Narciso Rodriguez es un ejemplo de perseverancia y de auto disciplina, que vivió exilado en Venezuela y Puerto Rico.

UNION EX-PRESOS POLITICOS CUBANOS APOYA A CUATRO COMPATRIOTAS ARRESTADOS POR GUARDACOSTAS DE E.U.



La Union de Ex-Presos Políticos Cubanos Zona Norte New York-New Jersey apoya incondicionalmente a los cuatro compatriotas que fueron apresados ilegalmente por los guardacostas de Estados Unidos mientras se encontraban en una embarcación cerca de la isla de Santa Cruz en aguas internacionales acusándolos de conspiración para cometer asesinato y violar la Ley de Armas Federales.

Angel M. Alfonso Alemán, miembro de nuestra Junta Directiva y ex-presidente de esta Unión, Angel Hernandez Rojo, Juan Bautista Márquez y Francisco Secundido Cordova, estos últimos con residencia en Miami, no están presos por contrabando de drogas, están presos por patriotas, por querer terminar con la tiranía de Castro. Condenamos la acción del Fiscal Miguel A. Pereira, haciéndose eco de las presiones de la Sección de Intereses de Cuba en Washington, al conseguir la firma de un Juez Federal para detener el procedimiento de libertad bajo fianza el cual había sido otorgado previamente por falta de evidencias de una supuesta «abortada conspiración para matar a Castro».

Hacemos un llamado a todos los cubanos del exilio dondequiera que se encuentren, a cerrar filas unidos por los cuatro compatriotas injustamente encarcelados.

Las organizaciones del exilio cubano en Puerto Rico suscribieron un comunicado de apoyo sin reservas a la actitud de esos cuatro hermanos, aprobada con orgullo por diez millones de cubanos. (Firmado: Jorge Dulzaides, presidente; Neida Cardoso, Secretaria de Propaganda).



FIDEL Y CLINTON

POR LIONEL RODRIGUEZ

¿Se imaginan ustedes qué sucedería en los Estados Unidos si el Presidente Clinton se aparece ante el Congreso y anuncia: «en caso de que yo muera, mi posición en la Casa Blanca será ocupada por mi esposa Hillary...»

El Congresista José Serrano gritaría furioso para defender el derecho del pueblo a decidir. Las Madres de la Plaza de Mayo (ya abuelas) saldrían a las calles vociferando «elecciones ahora». Los Pastores por la Paz clamarian «No justice, no peace». La cadena CNN pasaria horas en vivo y en directo transmitiendo la marcha de diez millones de seguidores de Farrakhan orando por el retorno a la democracia. Su Santidad el Papa y el Cardenal O'Connor oficiarían misas por el divino derecho a votar. La Coalición Cristiana pondría una demanda ante la Corte Suprema. El Ejército Zapatista (que nunca ha combatido) acudiría ante la TV (con máscara y pipa) exigiendo «el respeto al derecho ajeno» (como dijo Juárez). Luis Ortega soltaría plumas en El Diario-La Prensa...

Pero...Fidel Castro se perpetúa en el poder, nombra sucesor a su hermanito Raúl...y nadie protesta. En silencio permanecen los amantes del tirano, los tontos y cómplices que hablan de diálogo, reformas, cambios. ¡Que asco y repugnancia...!.

VENEZUELA SE DISCULPA

CARACAS.- El Presidente Rafael Caldera pidió disculpas a la comunidad cubana después que guardias de la DISIP arrestaron a varios cubanos del Partido Demócrata Cristiano que estaban en la isla de Margarita para protestar contra la presencia del dictador Castro. «Fué una negligencia de la Policía secreta», dijo el gobierno venezolano. «Damos la bienvenida a los cubanos». Carlos Alberto Montaner, dirigente del grupo, dijo que ellos seguirán con su oposición a la presencia del tirano en la cumbre presidencial.

LIBERTAD



PARA LOS PRESOS POLÍTICOS CUBANOS!

Rudy y Romano

APOYAN LUCHA CONTRA LAS DROGAS

TEXTO Y FOTOS POR LIONEL RODRIGUEZ

Presentan proyecto ley para vender placas de automóviles y recaudar dinero que respaldará el programa DARE de educación escolar contra los problemas de las drogas.

UNION CITY.- En la escuela «George Washington» se realizó el acto de presentación del proyecto de ley de los Asambleistas Rudy García y Lou Romano en apoyo del programa DARE de educación antidrogas en escuelas.



Los Asambleistas Lou Romano (izquierda) y Rudy García explican su proyecto de ayuda al programa de educación para resistencia contra abuso de drogas.

El proyecto a presentarse esta semana en la Legislatura del estado propone crear un tipo de tablilla o placa para automóviles que permita recaudar un milón de dólares para respaldar DARE (Drug Abuse Resistance Education).

El diseño de las placas será el resultado de un certamen entre escolares de todo el Estado Jardín y llevará un claro mensaje antidrogas por todas las carreteras y calles, al tiempo que ayudará a recaudar fondos para mantener el proyecto.

Antonio Pérez, director de la escuela Washington condujo el programa. La banda musical de los «Tigers» interpretó el Himno Nacional y el Comisionado Abe Antim dijo palabras de bienvenida. El Sargento Al Méndez, Coordinador de DARE en Union City y John Bigger, Coordinador en el condado, hablaron sobre las actividades realizadas, al igual que los alumnos Melissa González y Luis Abreu. Un numeroso grupo de oficiales de Policía participó. La presentación del proyecto estuvo a cargo de los asambleistas Lou Romano y Rudy García, ante cientos de alumnos, familiares, maestros, empleados y miembros de la Junta de Educación.



Antonio Pérez, Principal de la Escuela «Washington» condujo el programa.



Entre las autoridades participantes del acto, oficiales de Policía, miembros de la Junta de Educación, Comisionados.



La banda escolar «Musical Tigers» animó el acto. Los alumnos miembros del programa DARE cooperaron.

IZAN BANDERA PR

NEWARK.- La bandera de Puerto Rico será izada en una ceremonia el miércoles 12 de noviembre a las 12 M en el Essex County Community College # 730 Bloomfield Avenue, West Caldwell, celebrando el Mes de la Herencia Puertorriqueña. El profesor Angel Millán hablara sobre las relaciones PR-USA.

EMPRESARIOS ECUATORIANOS

SECAUCUS- La Fundación Ecuatoriana Americana de NJ va a celebrar su «intercambio de tarjetas de negocios» el 22 de noviembre en el Hotel Meadowlands Hilton. Para participación llamar (201) 488-6944 y 488-6757.

LA TRIBUNA
P.O. Box 805
Union City, N.J. 07087

Bulk Rate
U.S. Postage
PAID
Permit #1300
West New York,
N.J.

Address

Correction
Requested